



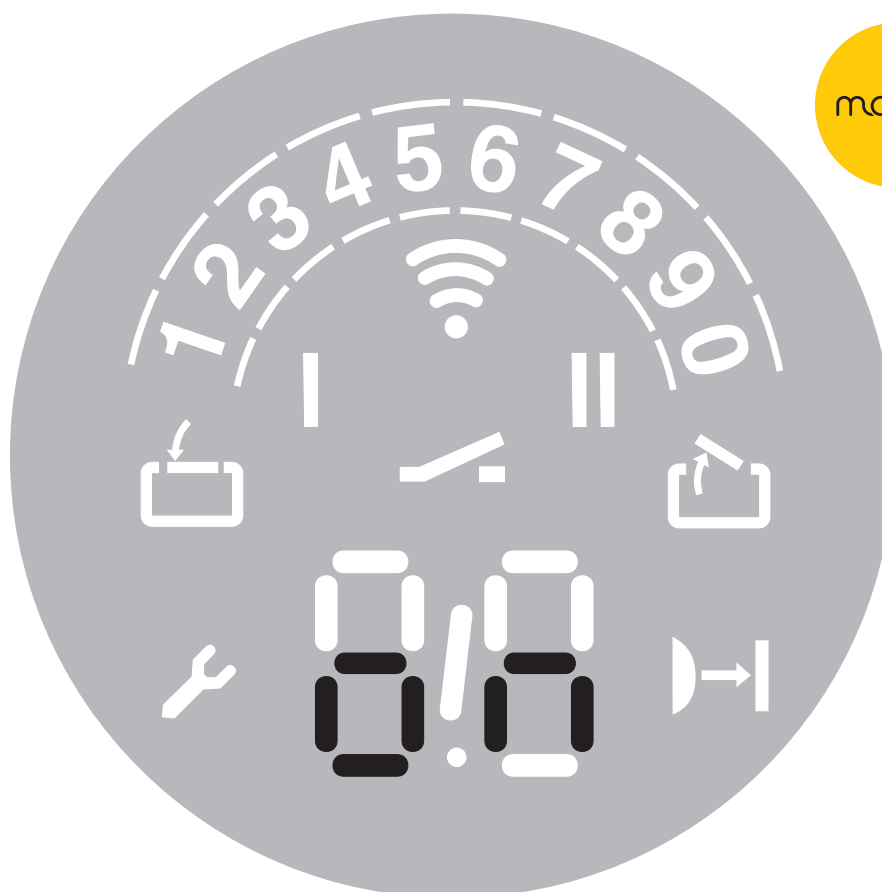
Notice d'instructions

Mise à jour : 04.2022



Commande pour portes pivotantes

Control x.52, Control x.52 u



works with



Table des matières

1.	Informations relatives à la sécurité.....	3
1.1	Utilisation prévue	3
1.2	Groupe cible	3
1.3	Consignes générales de sécurité.....	3
2.	Informations relatives au produit	4
2.1	Contenu de la livraison	4
2.2	Caractéristiques techniques	4
2.3	Exemple d'utilisation	4
3.	Montage	5
3.1	Consignes de sécurité concernant le montage.....	5
3.2	Préparation du montage	5
3.3	Montage de la commande	5
3.4	Ouverture de la commande.....	6
3.5	Raccordements de la commande	6
3.6	Connexion du câble réseau	11
3.7	Fin du montage	12
4.	Mise en service	12
4.1	Consignes de sécurité concernant la mise en service.....	12
4.2	Aperçu de la commande	12
4.3	Affichage de l'état	13
4.6	Contrôle du fonctionnement.....	16
4.7	Programmation spéciale	17
5.	Utilisation.....	26
5.1	Consignes de sécurité concernant l'utilisation	26
5.2	Systèmes de commande	26
6.	Entretien.....	26
7.	Maintenance	26
7.1	Interventions de maintenance par l'exploitant	26
7.2	Travaux de maintenance par le personnel technique qualifié	27
8.	Démontage	27
9.	Élimination	27
10.	Résolution des problèmes.....	27
11.	Annexe	30
11.1	Déclaration pour le montage d'une quasi-machine	30

Concernant ce document

- Notice originale.
- Partie du produit.
- A lire et conserver obligatoirement.
- Tous droits d'auteur réservés.
- Toute reproduction, même partielle, est interdite sans notre autorisation.
- Sous réserve de modifications servant au progrès technique.
- Toutes les dimensions en millimètres.
- Les illustrations ne correspondent pas exactement aux dimensions.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité attirant l'attention sur un danger pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consigne de sécurité attirant l'attention sur un danger pouvant entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

AVIS

Consigne de sécurité attirant l'attention sur un danger pouvant entraîner l'endommagement ou la destruction du produit.

Explication des symboles

- Mesure à prendre
- ✓ Contrôle
- Liste, énumération
- Renvoi à d'autres passages de ce document
-  Renvoi à des documents spéciaux qui doivent être observés
-  Réglage usine

1. Informations relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de non-respect du mode d'emploi !

Cette notice contient des informations importantes concernant l'utilisation sûre du produit. Les éventuels dangers sont signalés.

- Lisez attentivement cette notice.
- Respectez les consignes de sécurité de la notice.
- Conservez la notice dans un endroit accessible.

1.1 Utilisation prévue

L'opérateur est destiné uniquement à l'ouverture et à la fermeture des portes.

L'utilisation est autorisée uniquement :

- Pour un usage privé.
 - Sur les portes pivotantes.
 - Avec un module de moteur adapté.
 - Dans un parfait état technique.
 - Après un montage correct.
 - Sous réserve des indications dans les caractéristiques techniques.
- « 2.2 Caractéristiques techniques »

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

1.2 Groupe cible

1.2.1 Exploitant

L'exploitant est responsable du bâtiment dans lequel le produit est utilisé. L'exploitant a les tâches suivantes :

- Connaître et conserver le mode d'emploi.
- Former toutes les personnes qui utilisent le système de porte.
- S'assurer que le système de porte fait l'objet de contrôle et de maintenance réguliers par un personnel technique qualifié selon les indications du fabricant.
- S'assurer que le contrôle et la maintenance sont documentés dans un carnet de contrôle.
- Conserver le carnet de contrôle.

1.2.2 Personnel technique

Le personnel technique qualifié est chargé du montage, de la mise en service, de l'entretien, des réparations, du démontage et de l'élimination.

Exigences relatives au personnel technique qualifié :

- Connaissance des règles générales et spécifiques de sécurité et de prévention des accidents.
- Connaissance des directives et réglementations électrotechniques en vigueur.
- Formation concernant l'utilisation et l'entretien d'un équipement de sécurité adéquat.
- Connaissances de l'application des normes suivantes
 - EN 12635 (« Portes équipant les locaux industriels, commerciaux et les garages - Installation et utilisation »)
 - EN 12453 (« Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Exigences »),
 - EN 12445 (« Sécurité à l'utilisation des portes motorisées - Procédures de contrôle »),

- EN 13241-1 (« Portes et portails industriels, commerciaux et de garage - norme de produit - partie 1: Produits sans caractéristiques coupe-feu, ni pare-fumée »).

Travaux électrotechniques uniquement par des électriciens qualifiés, selon DIN VDE 0100.

Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissance des dispositions et des normes spécifiques au pays.
- Connaissance des dispositions en matière de sécurité en vigueur.
- Connaissance de ce mode d'emploi.

1.2.3 Utilisateur

Les utilisateurs formés commandent et entretiennent le produit.

Exigences relatives aux utilisateurs formés :

- Les utilisateurs ont été formés à leur travail par l'exploitant.
- Les utilisateurs ont été formés à l'utilisation sûre du produit.
- Connaissance de ce mode d'emploi.

Des exigences spécifiques s'appliquent aux utilisateurs suivants :

- Enfants d'au moins 8 ans.
- Personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées.
- Personnes qui manquent d'expérience et de connaissance.

Ces utilisateurs peuvent uniquement utiliser l'appareil.

Exigences spécifiques :

- Les utilisateurs sont surveillés.
- Les utilisateurs ont reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les utilisateurs ont conscience des risques liés à la manipulation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1.3 Consignes générales de sécurité

Les personnes ou les objets ne doivent jamais être déplacés à l'aide de la porte.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagements résultant des cas suivants. La garantie du produit et des accessoires perd sa validité en cas de :

- Non-respect de cette notice d'utilisation.
- Utilisation non conforme et maniement inapproprié.
- Intervention d'un personnel non qualifié.
- Transformations ou modifications du produit.
- Utilisation de pièces de rechange qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.

Le produit est fabriqué en fonction des directives et des normes mentionnées dans la déclaration d'incorporation.

Le produit a quitté l'usine dans un état de sécurité parfait.

Les piles, les accus, les fusibles et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité dans les différentes parties pertinentes de ce document.

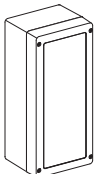





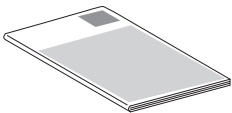
- « 3.1 Consignes de sécurité concernant le montage »
- « 4.1 Consignes de sécurité concernant la mise en service »
- « 5.1 Consignes de sécurité concernant l'utilisation »

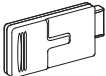
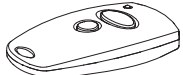




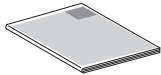
2. Informations relatives au produit

2.1 Contenu de la livraison

- À l'aide du tableau, contrôlez le contenu de la livraison pour votre variante de produit.

Écarts possibles suivant les pays.

Pos.	Commande	
1		1x
2		1x
3		3x
4		4x
5		4x
6		2x
7		1x

Pos.	Émetteur portable	Multi-Bit	bi-linked
8		1x	1x
9		1x	-
10		-	1x
11		1x	1x
12		1x	1x
13		1x	-
14		-	1x

La commande est intégrée dans les produits suivants sans boîtier externe :

- Comfort 560

2.2 Caractéristiques techniques



Caractéristiques électriques

Tension nominale, écarts possibles suivant les pays	V	230 / 260
Fréquence nominale	Hz	50 / 60
Consommation en fonctionnement*	kW	0,4
Consommation en veille*	W	env. 3,2
Durée de mise en service	min	KB 5
Tension de commande	V DC	24
Classe de protection		II


*sans accessoires connectés

Données sur l'environnement

Poids de la commande	kg	2,50
Niveau sonore	dB(A)	< 70

Plage de température		°C	-20
		°C	+60

2.3 Exemple d'utilisation

-  Le montage de la porte est décrit dans la documentation du groupe-moteur.

3. Montage

3.1 Consignes de sécurité concernant le montage

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de montage !

Ce chapitre contient les informations importantes pour le montage sûr du produit.

- Lisez attentivement ce chapitre avant le montage.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Effectuez le montage selon la description.

Montage réservé au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

Travaux électrotechniques uniquement par des électriciens qualifiés.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

- Avant le montage, s'assurer que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste. L'alimentation électrique se fait uniquement dans l'étape de montage correspondante sur demande.
- Les dispositions locales en matière de protection doivent être observées.
- Les conduites secteur et les conduites de commande doivent impérativement être posées séparément. La tension de commande s'élève à 24 V DC.
- L'ensemble des générateurs d'impulsions et des dispositifs de commande (par ex. clavier à code sans fil) doivent être montés dans le champ de vision de la porte et à une distance sûre des composants mobiles de la porte. Une hauteur de montage minimale de 1,5 mètre doit être respectée.
- Seul le matériel de fixation adapté pour le sous-sol de construction correspondant doit être utilisé.

3.2 Préparation du montage


Les opérations suivantes doivent être effectuées avant de commencer le montage :

Contenu de la livraison

- Vérifiez si la livraison est complète.
- Assurez-vous que les accessoires requis pour le montage soient tous présents.

Système de porte

- Assurez-vous que le système de porte soit équipé d'une alimentation électrique et d'un dispositif de coupure appropriés.
La section minimale du câble de masse est de 3 x 1,5 mm.
- Assurez-vous que seuls les câbles convenant à une utilisation extérieure soient utilisés (résistance au froid, résistance aux UV).
- Assurez-vous qu'un groupe-moteur approprié soit à disposition.

 Il est nécessaire d'observer les différents documents correspondants lors de l'utilisation et le montage des accessoires.

3.3 Montage de la commande

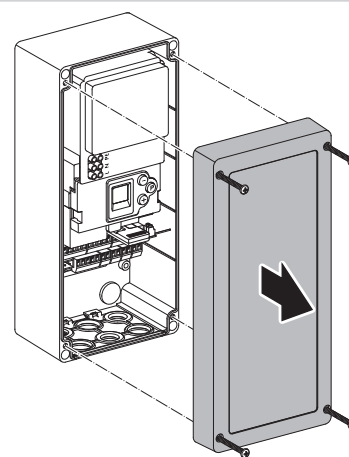
AVIS

Risque de dégâts dû à la pénétration d'eau !

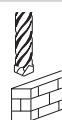
Une conduite d'admission du moteur mal installée peut entraîner la pénétration d'eau dans le carter de commande.

- Montez la commande de façon à ce que le câble d'alimentation du moteur soit dirigé via le raccord dans la plaque de base de la commande.

3.3 / 1



3.3 / 2



∅ 6



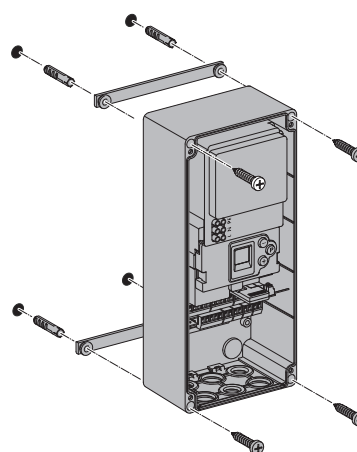
4 x ∅6



4x



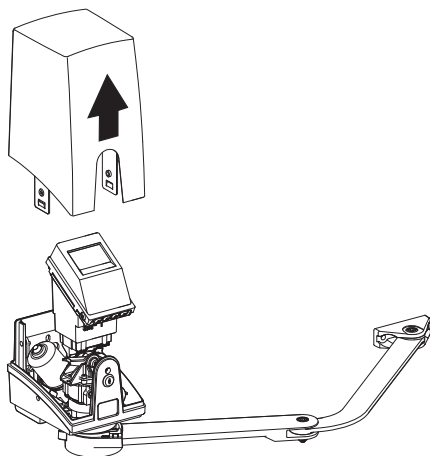
2



3.4 Ouverture de la commande

Comfort 560

3.4 / 1



3.5 Raccordements de la commande

AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au choc électrique !

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant les travaux de câblage.

AVIS

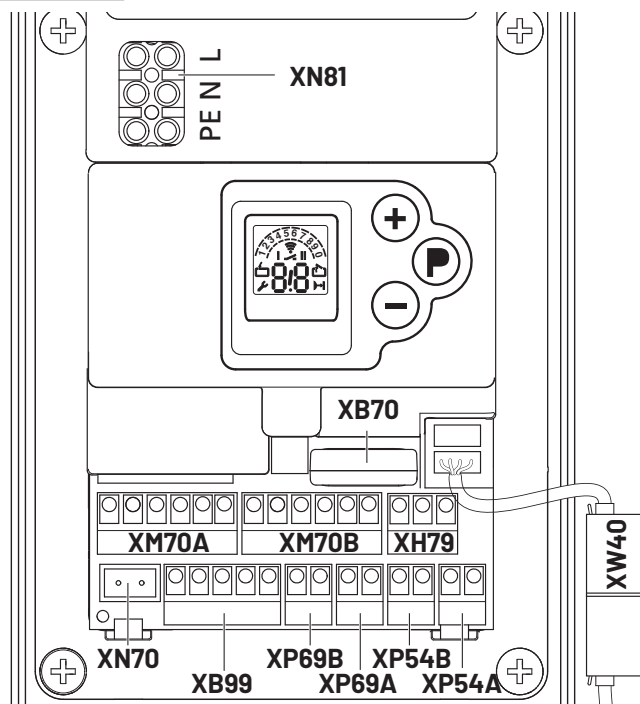
Risque de dommages matériels dus à un montage incorrect de l'opérateur !

Une tension étrangère sur le raccordement XB99 peut détruire l'ensemble du système électronique.

- Raccordez uniquement des contacts libres de potentiel aux bornes B9, 5, 34, 3 et 8 (XB99).

3.5.1 Aperçu des raccordements de la commande

3.5.1 / 1



XB70	Branchement antenne modulaire
XB99	Branchement d'éléments de commande externes (max. 50 mA) → « 3.5.3 Connexion XB99 »
XH79	Branchement serrure électrique et feux de signalisation → « 3.5.5 Connexion XH79 »
XM70A	Branchement moteur (groupe-moteur I) → « 3.5.2 Branchement du groupe-moteur »
XM70B	Branchement moteur (groupe-moteur II) → « 3.5.2 Branchement du groupe-moteur »
XN70	Branchement alimentation de secours (BatteryBackup)
XN81	Raccordement au réseau → « 3.5.4 Connexion XN81 »
XP54A	Branchement barre palpeuse sens de FERMETURE → « 3.5.6 Connexion XP54A / XP54B »
XP54B	Branchement barre palpeuse sens de OUVERTURE → « 3.5.6 Connexion XP54A / XP54B »
XP69A	Branchement Cellule photoélectrique sens de marche FERMETURE → « 3.5.7 Connexion XP69A / XP69B »
XP69B	Branchement Cellule photoélectrique sens de marche OUVERTURE → « 3.5.7 Connexion XP69A / XP69B »
XW40	Connexion MS-BUS

3.5.2 Branchement du groupe-moteur

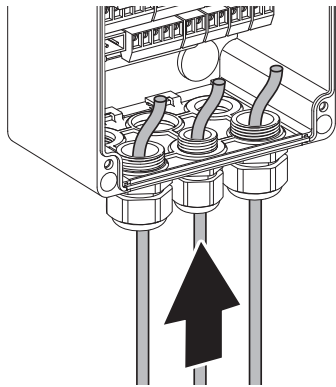
AVIS

Risque de défaillance du groupe-moteur !

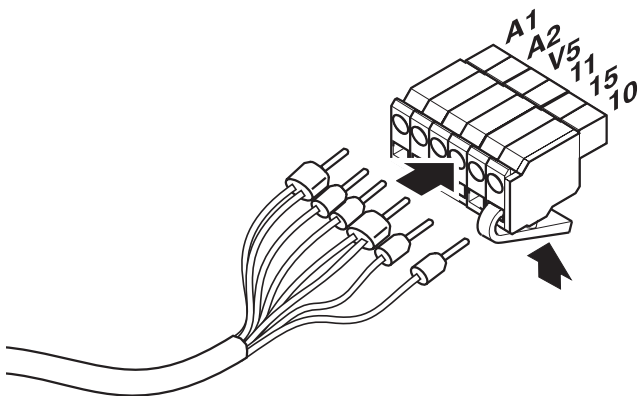
Un mauvais raccordement du module de moteur peut entraîner des dysfonctionnements ou des dégâts.

- Dirigez le câble via le raccord fileté approprié. Les deux câbles d'alimentation du moteur doivent être dirigés vers la commande sur les portes à deux battants.
- Veuillez toujours raccorder le groupe-moteur d'une porte à un battant sur le raccord XM70A (groupe-moteur I).

3.5.2 / 1



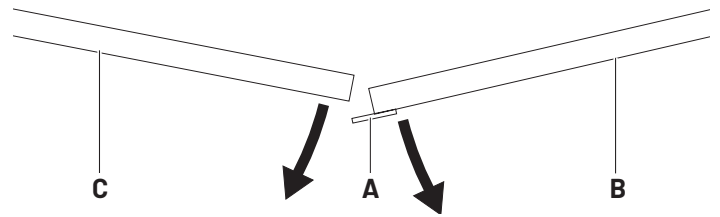
3.5.2 / 2



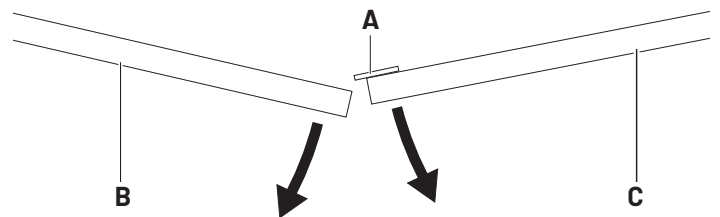
Borne	Système de couleur
A1	marron
A2	blanc
V5	noir
11	bleu
15	violet
10	rouge

- Raccordez les fils du câble moteur au connecteur moteur.

3.5.2 / 3



3.5.2 / 4



B	Battant de porte groupe-moteur I (XM70A)
C	Battant de porte groupe-moteur II (XM70B)

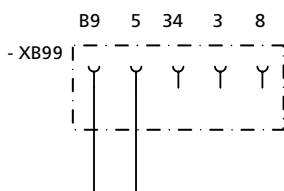
- Veuillez, lors du raccordement des groupes-moteurs, au chevauchement (A) sur les portes à deux battants.
- Raccordez les groupes-moteurs à la commande.

3.5.3 Connexion XB99

Livraison réglages usine B9 et 5 pontés

3.5.3 / 1

M06E039



L'affectation des raccordements dépend de la programmation des fonctions spéciales. Il est possible de raccorder des boutons à impulsion ou des poussoirs de direction en fonction de la programmation.

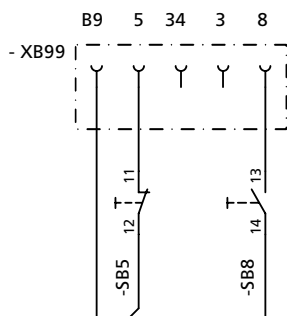
→ « 4.7 Programmation spéciale »

- Un blocage de fermeture (cellule photoélectrique, minuterie,...) raccordé à XB99 est automatiquement détecté par la commande lors d'une mise en MARCHE de l'alimentation électrique (le blocage de fermeture doit être activé, il faut donc que l'interrupteur SB34 soit fermé). Fonctionne uniquement avec une fermeture automatique.
- Si les contacts d'un blocage de fermeture sont ouverts, le dispositif de porte peut uniquement être fermé en service homme mort.
- Les éléments de commande et dispositifs de sécurité externes supplémentaires ayant un branchement 24 V (max. 50 mA) doivent être raccordés à XB99.

Possibilité de raccordement 1

3.5.3 / 2

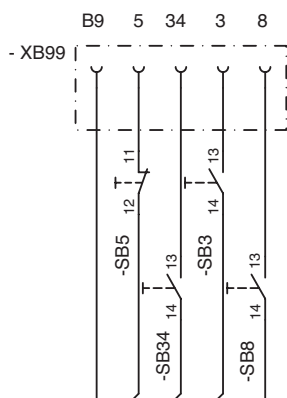
M06E039



Possibilité de raccordement 2

3.5.3 / 3

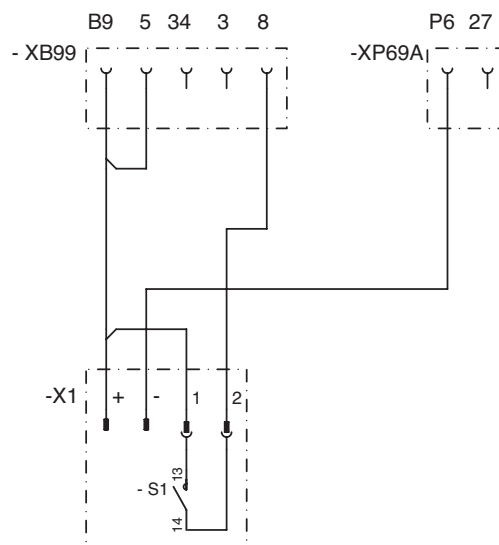
M06E039



Possibilité de raccordement 3

3.5.3 / 4

M12E016

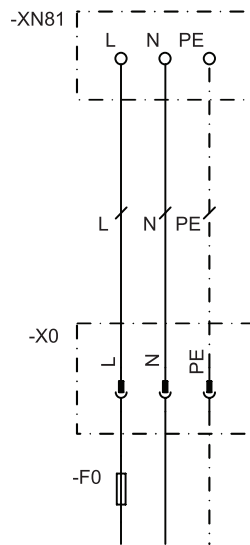


+	Connexion + 24 V DC (50 mA max.)
-	Connexion GND
1	Branchement contact à fermeture libre de potentiel
2	Branchement contact à fermeture libre de potentiel
3	Branchement battant mobile / impulsion
5	Branchement ARRÊT
8	Branchement Impulsion
26	Branchement Cellule photoélectrique
34	Branchement → « Niveau 5, Menu 3 - Entrée programmable »
B9	Connexion + 24 V DC (50 mA max.)
P6	Connexion GND
S1	Contact à fermeture Récepteur libre de potentiel
SB3	Bouton → « Niveau 5, Menu 1 - Entrée d'impulsions programmable »
SB5	Bouton ARRÊT
SB8	Bouton → « Niveau 5, Menu 1 - Entrée d'impulsions programmable »
SB34	Bouton Blocage de la fermeture (cellule photoélectrique) / L'opérateur s'arrête et inverse le sens de marche
X1	Branchement Récepteur externe
XP69A	Branchement Cellule photoélectrique sens de marche FERMETURE

3.5.4 Connexion XN81

3.5.4 / 1

M07E039



F0	Dispositif de protection côté client
51	Raccordement du verrou électrique
L	Raccordement de la phase
N	Raccordement du conducteur neutre
PE	Raccordement du conducteur de protection
X0	Raccord réseau côté client, séparable sur tous les pôles

→ « 3.6 Connexion du câble réseau »

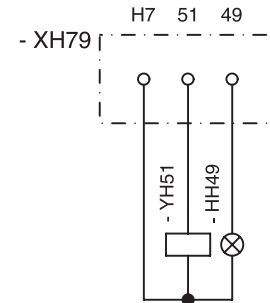
3.5.5 Connexion XH79

Possibilité de raccordement 1

Voyant de signalisation 24 V DC / verrou électrique 24 V DC

3.5.5 / 1

M12E019

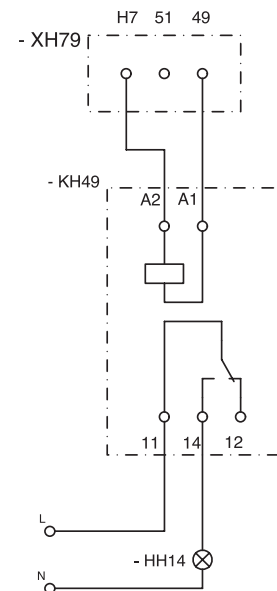


Possibilité de raccordement 2

Raccordement des feux de signalisation avec relais externe

3.5.5 / 2

M12E019



49	Branchement sortie programmable → « Niveau 1, Menu 7 – Sortie feux de signalisation »
51	Branchement serrure électrique
H7	Connexion 24V DC / max. 1,0 A
HH14	Feu de signalisation 230 V AC
HH49	Feu de signalisation 24 V DC
KH49	Relais sur site 24 V DC
L	Branchement Phase
N	Branchement Conducteur neutre
YH51	Serrure électrique sur site

3.5.6 Connexion XP54A / XP54B

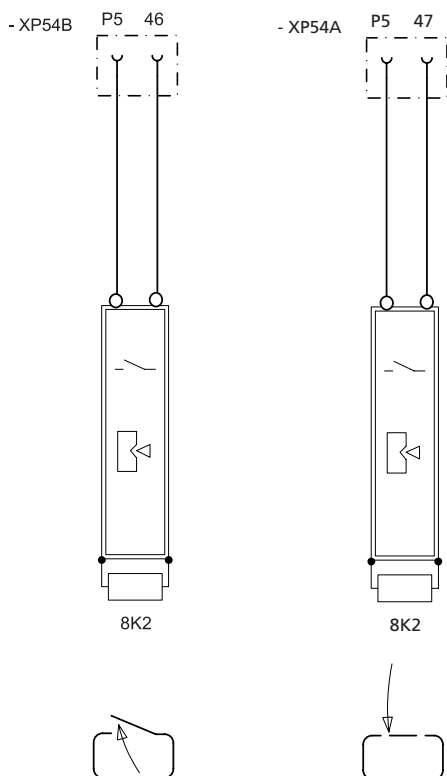
AVIS

Dommages matériels dû à un branchement inapproprié.

Lors du branchement d'une réglette de contact 8,2 kΩ, les résistances 8,2 kΩ utilisées sur les branchements XP54B barre palpeuse OUVERTURE et XP54A barre palpeuse FERMETURE doivent être retirées.

3.5.6 / 1

M07E037

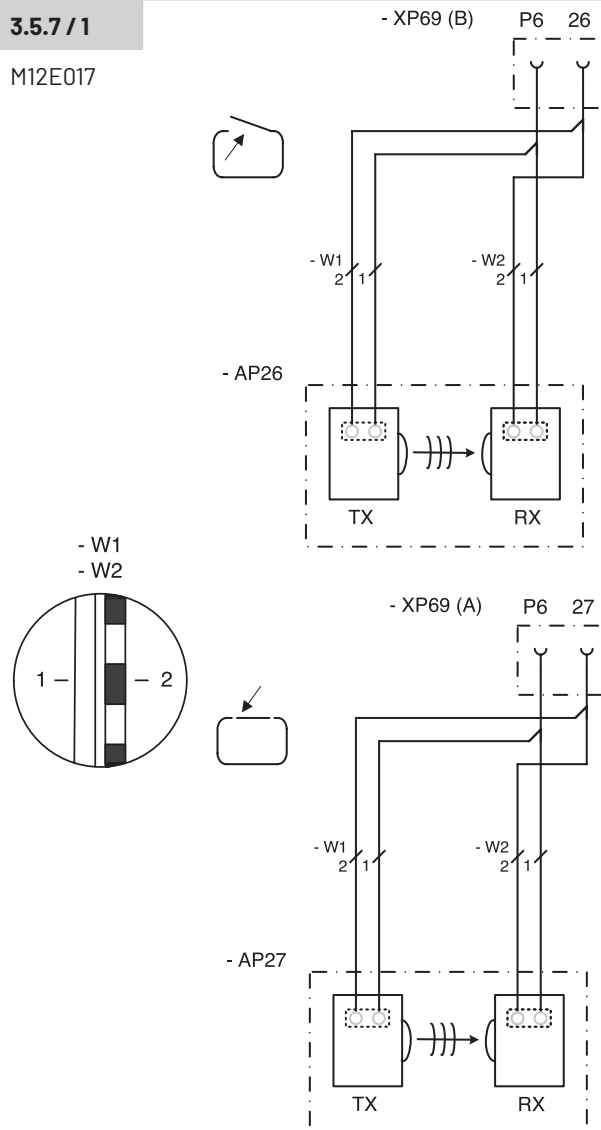


P5	Connexion GND
46	Branchement signal barre palpeuse Sens de marche OUVERTURE (XP54B)
47	Branchement signal barre palpeuse Sens de marche FERMETURE (XP 54A)

3.5.7 Connexion XP69A / XP69B

3.5.7 / 1

M12E017



26	Branchement signal cellule photoélectrique Sens de marche OUVERTURE (XP69B)
27	Branchement signal cellule photoélectrique Sens de marche FERMETURE (XP69A)
P6	Connexion GND OUVERTURE (XP69B) Connexion GND FERMETURE (XP69A)
RX	Récepteur de la cellule photoélectrique bifilaire
TX	Émetteur de la cellule photoélectrique bifilaire

Une cellule photoélectrique bifilaire raccordée à XP69A / XP69B est automatiquement détectée par la commande lors d'une mise en MARCHE de l'alimentation électrique.

La cellule photoélectrique peut être désactivée ultérieurement (niveau 8 / menu 1).

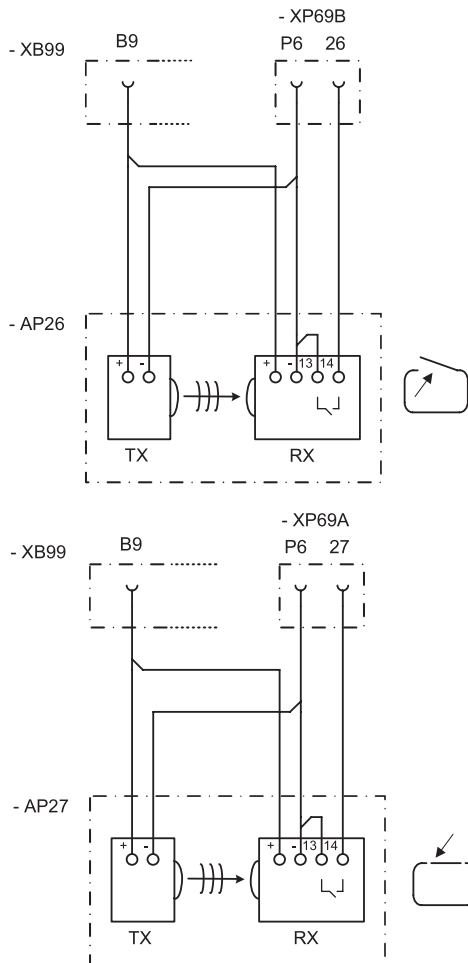
Une cellule photoélectrique bifilaire peut uniquement être installée pour la direction OUVERTURE si une cellule photoélectrique bifilaire est présente dans la direction FERMETURE.

Une cellule photoélectrique raccordée est désactivée en mode d'économie d'énergie.

3.5.8 Connexion de la cellule photoélectrique externe

3.5.8 / 1

M12E017a



+	Branchement tension d'alimentation
-	Branchement tension d'alimentation
13	Contact de relais Entrée
14	Contact de relais Sortie
26	Branchement Cellule photoélectrique OUVERTURE
27	Branchement Cellule photoélectrique FERMETURE
AP26	Cellule photoélectrique de relais
AP27	Cellule photoélectrique de relais
B9	Branchement +24V DC
P6	Branchement GND
RX	Cellule photoélectrique Récepteur RX
TX	Cellule photoélectrique Émetteur TX
XB99	Branchement des éléments de commande externes
XP69A	Borne Cellule photoélectrique bifilaire FERMETURE
XP69B	Borne Cellule photoélectrique bifilaire OUVERTURE

3.6 Connexion du câble réseau

AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au choc électrique !

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant les travaux de câblage.
- Veuillez-vous assurer qu'il existe un dispositif de coupure de tous les pôles lors d'un raccordement fixe du câble secteur.

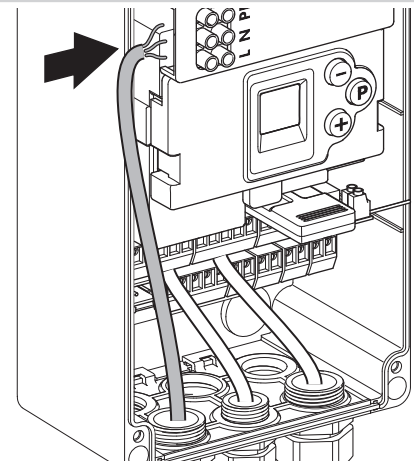
AVIS

Dommages matériels dus à un montage incorrect de l'opérateur !

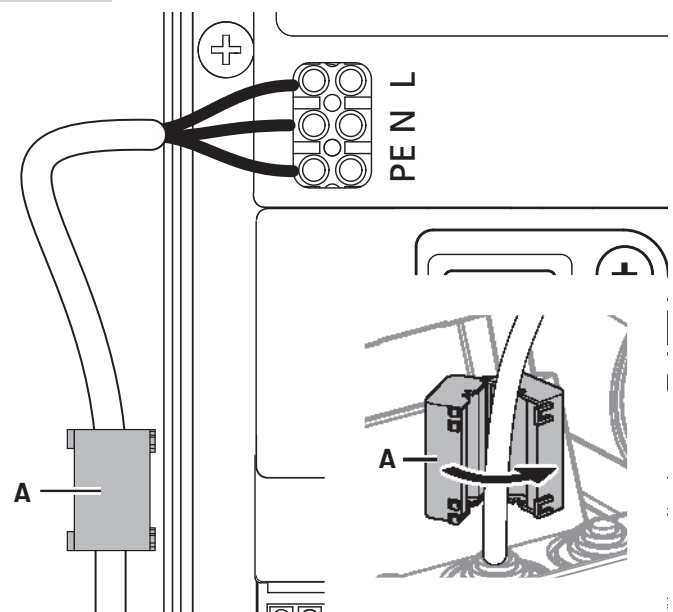
Une conduite d'admission du moteur mal installée peut entraîner la pénétration d'eau dans le carter de commande.

- Introduisez la conduite par l'insert de vissage dans le fond de commande.

3.6 / 1

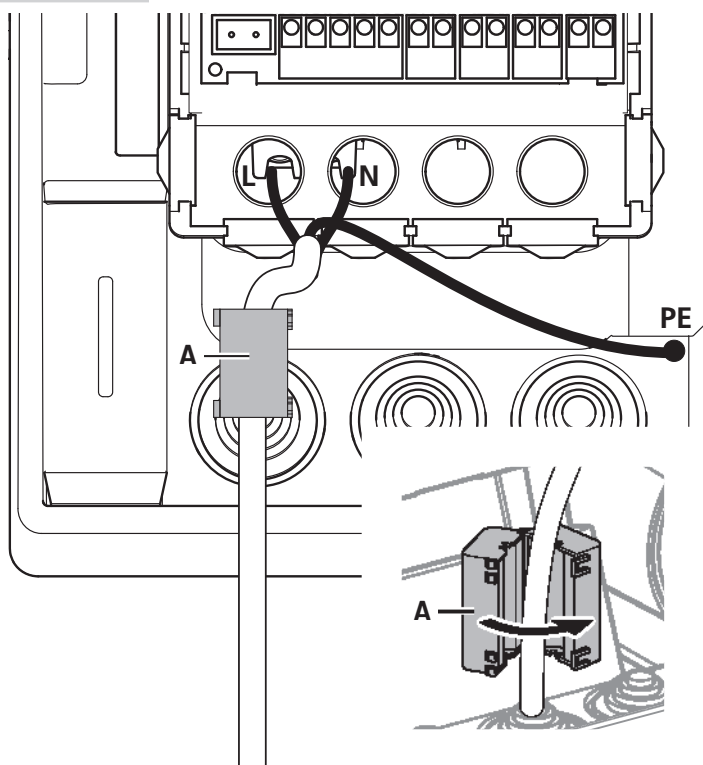


3.6 / 2



Comfort 560

3.6 / 3



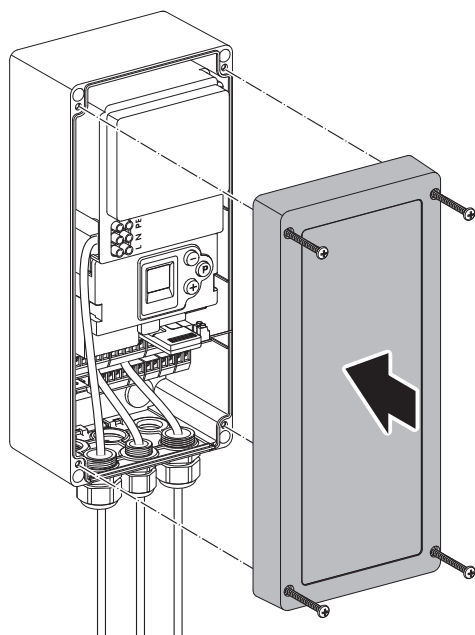
A Ferrite à rabat

3.7 Fin du montage

Il est nécessaire de procéder aux travaux suivants avant de fermer la commande :

→ « 4. Mise en service »

3.7 / 1



4. Mise en service

4.1 Consignes de sécurité concernant la mise en service

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de mise en service !

Ce chapitre contient les informations importantes pour la mise en service sûre du produit.

- Lisez attentivement ce chapitre avant la mise en service.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Effectuez la mise en service selon la description.

Mise en service réservée au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

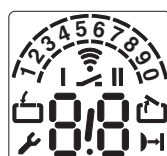
Les fenêtres, les portes et les portails motorisés doivent être contrôlés par un personnel technique qualifié avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet avant la première mise en service et en cas de nécessité, mais toutefois au moins une fois par an (avec justificatif écrit).

Les exploitants de la porte ou leurs adjoints doivent être initiés à la conduite de la porte après la mise en service de l'installation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec la commande de porte ou l'émetteur.
- Aucune personne ou aucun objet ne doit pas se trouver dans la zone dangereuse de la porte.
- Avant de traverser l'ouverture de porte, il faut s'assurer que la porte se trouve en position OUVRETE.
- Tous les dispositifs de commande d'urgence disponibles doivent être contrôlés.
- Les éventuelles zones d'écrasement et de cisaillement sur le système de porte doivent être observées.
- Ne jamais intervenir dans la porte en marche, le rail de guidage ou les pièces mobiles.
- Les dispositions de la norme EN 13241-1 (« Portes - norme de produit ») doivent être observées.

4.2 Aperçu de la commande

Éléments de commande



Écran LCD





Manœuvrez la porte dans le sens OUVRETE, augmenter les valeurs








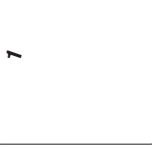
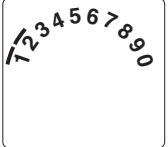
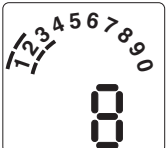





Manœuvrez la porte dans le sens FERMETURE, réduire les valeurs



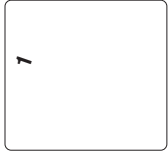
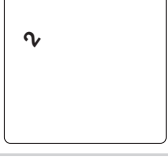

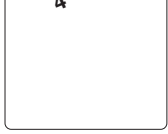
Démarrer la programmation, confirmer les valeurs et mémoriser

Légende	
	L'affichage clignote
	L'affichage est allumé

Affichage	Fonction / Élément
	Prêt à fonctionner
	Position FERMETURE
	Position OUVERTURE
	Message de panne / affichage de maintenance en position FERMETURE
	Cellule photoélectrique ou barre palpeuse
	Télécommande
	Bouton externe activé
	Affichage de l'état (exemple affichage 1 - point de référence de PORTE 1 atteint) → « 4.3 Affichage de l'état »
	Affichage des niveaux (exemple : niveau 2)
	Affichage des menus et des paramètres (exemple : menu 3, paramètre 8)
	Affichage porte 1
	Affichage porte 2

Affichage des minutes	
	Les temps supérieurs à une minute sont affichés en minutes et secondes. Exemple : 1.2 = 1 minute + 20 secondes = 80 secondes

4.3 Affichage de l'état

	Point de référence de la PORTE 1 atteint
	Point de référence de la PORTE 2 atteint
	Alimentation de secours raccordée (en option) (Affichage 3 clignote = l'accu est en charge)
	Affichage du temps de pré-avertissement (seulement pour fermeture automatique programmée)


4.4 Réglages usine

Il est possible de réinitialiser les paramètres d'usine de l'opérateur.
→ « Niveau 1, Menu 8 - RÉINITIALISATION »

4.5 Programmation rapide

La programmation rapide doit être effectuée pour la mise en service correcte de l'opérateur et après une réinitialisation.

Conditions :

- La porte est en position FERMETURE.
- L'opérateur est verrouillé.
-  Le déverrouillage de l'opérateur est décrit dans la documentation du groupe-moteur.

Si aucune des touches n'est actionnée en mode programmation en l'espace de 120 secondes, la commande revient à l'état de fonctionnement.


Un numéro d'erreur correspondant s'affiche.

→ « 10. Résolution des problèmes »

- Effectuez la programmation rapide.
- ✓ Un contrôle du fonctionnement doit être effectué après la programmation rapide.
- « 4.6 Contrôle du fonctionnement »

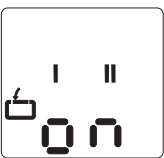

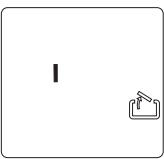

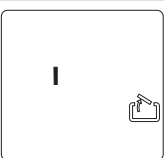

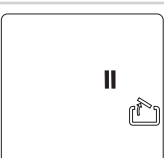
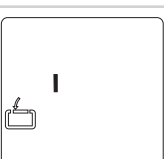
4.5.1 Comfort 5xx avec technique de point de référence (6 fils)

→ « Niveau 5, Menu 6 - Variante de commande »


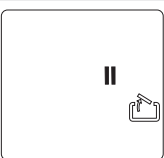

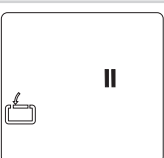
3	Comfort 5xx 1 battant, point de référence
4	 Comfort 5xx 2 battants, point de référence

Programmation rapide

1. Programmation de la position OUVERTURE


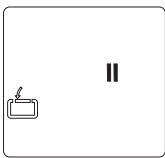

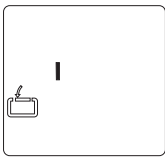
La commande est en mode de fonctionnement.	
 P > 3 sec. < 10 sec.: Début de la programmation rapide.	
 Amener la porte en position OUVERTURE.	
 Mémoriser la position de la porte OUVERTURE. Système de porte à 2 battants → Suite à l'étape 2 Système de porte à 1 battant → Suite à l'étape 4	
	

2. Programmation de la position OUVERTURE (porte 2)


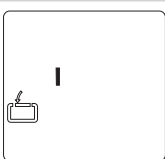

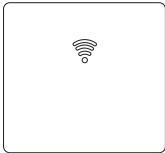
 Amener la porte en position OUVERTURE.	
 Mémoriser la position de la porte OUVERTURE.	

Programmation rapide

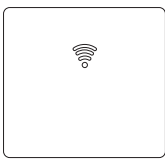
3. Programmation de la position FERMETURE (porte 2)

 Amener la porte en position FERMETURE.	
 Mémoriser la position FERMETURE.	

4. Programmation de la position FERMETURE (porte 1)


 Amener la porte en position FERMETURE.	
 Mémoriser la position FERMETURE.	

5. Programmation de la commande à distance

 Uniquement pour la version bi•linked : Appuyer sur la touche de programmation de l'émetteur portable.	
 Actionner l'émetteur portable.	
 Relâcher l'émetteur portable.	
 Sauvegarder la télécommande. Fin de la programmation rapide.	
La commande est en mode de fonctionnement.	

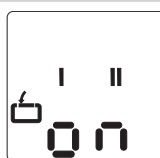

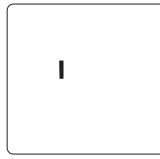


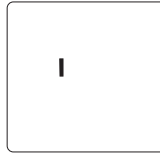



4.5.2 Comfort 515 avec technique d'interrupteur de fin de course (2 fils)

→ « Niveau 5, Menu 6 - Variante de commande »





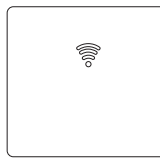
1	Comfort 515 1 battant, interrupteur de fin de course
2	 Comfort 515 2 battants, interrupteur de fin de course

Programmation rapide

1. Programmation de la position de porte OUVERTE et FERMÉE (porte 1)

La commande est en mode de fonctionnement.	
 P > 3 sec. < 10 sec.: Début de la programmation rapide.	
 Régler la position de porte OUVERTE et FERMÉE pour la porte 1.  Mode d'emploi Comfort 515. Chapitre 3.7	
 P Enregistrer les positions de porte pour la porte 1. Système de porte à 2 battants → Suite à l'étape 2 Système de porte à 1 battant → Suite à l'étape 3	
	

2. Programmation de la position de porte OUVERTE et FERMÉE (porte 2)

 Régler la position de porte OUVERTE et FERMÉE pour la porte 2.  Mode d'emploi Comfort 515. Chapitre 3.7	
 P Enregistrer les positions de porte pour la porte 2.	

Programmation rapide

3. Programmation de la commande à distance

 Uniquement pour la version bi-linked : Appuyer sur la touche de programmation de l'émetteur portable.	
 Actionner l'émetteur portable.	
 Relâcher l'émetteur portable.	
 Sauvegarder la télécommande. Fin de la programmation rapide.	
La commande est en mode de fonctionnement.	

4.6 Contrôle du fonctionnement

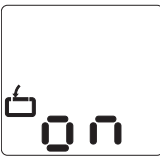

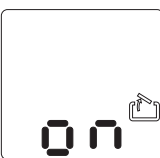

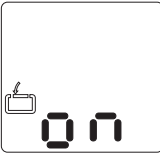

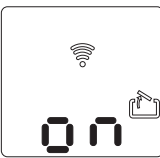

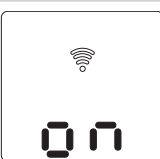

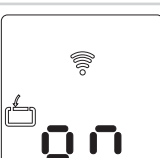
4.6.1 Trajet d'apprentissage pour la puissance d'entraînement

L'opérateur apprend la puissance d'entraînement maximale nécessaire pendant les deux premiers trajets qui suivent le réglage des positions de la porte.

- Déplacez l'opérateur (avec porte accouplée) une fois et sans interruption, de la position FERMETURE à la position OUVERTURE et vice-versa.

La force d'entraînement doit être contrôlée par un personnel technique qualifié avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.

Vérifier le fonctionnement

1.	La commande est en mode de fonctionnement.	
2.	 La porte doit s'ouvrir et aller dans la position OUVERTURE mémorisée.	
3.	 La porte doit se fermer et aller dans la position FERMETURE mémorisée.	
4.	 L'opérateur doit déplacer la porte dans la direction OUVERTURE ou FERMETURE.	
5.	 L'opérateur doit s'arrêter.	
6.	 L'opérateur marche dans le sens inverse.	

4.6.2 Contrôle de l'arrêt automatique

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en raison du fonctionnement sans système automatique de désactivation !

Pour garantir la protection des personnes, l'entraînement est équipé d'un système automatique de désactivation.

Le produit doit être utilisé uniquement si le fonctionnement correct du système automatique de désactivation est garanti.

- Contrôlez l'arrêt automatique OUVERTURE et FERMETURE.

Arrêt automatique

Il est nécessaire d'observer la norme EN 13241 lors du contrôle de tous les systèmes de porte.

- Placez un obstacle dans la direction OUVERTURE et FERMETURE de la porte.
- Déplacez la porte en direction de l'obstacle : Lorsque la porte touche l'obstacle, l'opérateur doit s'arrêter et inverser son sens de marche.

Les réglages des puissances d'entraînement OUVERTURE et FERMETURE restent en mémoire jusqu'à ce que la tension d'alimentation soit interrompue.

Les paramètres ne peuvent être remis au réglage usine que par une réinitialisation.

→ « Niveau 1, Menu 8 - RÉINITIALISATION »

4.6.3 Contrôle de la cellule photoélectrique

- Contrôlez toutes les cellules photoélectriques une à une en déclenchant la fonction.
- Contrôlez toutes les barres palpeuses une à une en déclenchant la fonction.

4.7 Programmation spéciale

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par des forces de porte mal réglées !

Les forces de la porte doivent respecter certaines valeurs limites pour garantir la protection des personnes. Ces valeurs limites peuvent être dépassées en cas de modification des paramètres. Par conséquent, après la modifications des réglages, les forces de porte doivent être contrôlées afin de garantir le fonctionnement sûr.

- Contrôlez le système automatique de désactivation.
- « 4.6.2 Contrôle de l'arrêt automatique »
- Faites contrôler la force d'entraînement par un personnel technique qualifié avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.

Après une réinitialisation, tous les paramètres reviennent aux réglages usine. Les éléments de sécurité raccordés et fonctionnels sont de nouveau détectés après une réinitialisation.

D'autres accessoires raccordés doivent être reprogrammés après une réinitialisation.

Pour assurer un fonctionnement irréprochable de la commande :

- Reprogrammez toutes les fonctions désirées.
- Procédez au réapprentissage de la télécommande.
- Amenez l'opérateur une fois en position OUVERTURE et en position FERMETURE.

Une cellule photoélectrique raccordée est automatiquement détectée par la commande dès que la source d'alimentation est activée.

La cellule photoélectrique peut être reprogrammée par la suite. Les cellules photoélectriques non souhaitées doivent être déconnectées avant d'activer la source d'alimentation car la commande les détectera le cas échéant.

→ « 3.5.7 Connexion XP69A / XP69B »

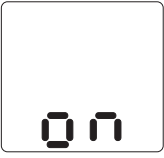

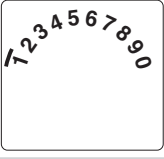




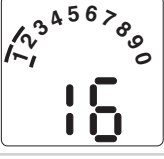




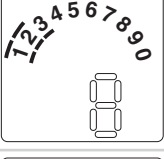


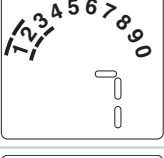


En ce qui concerne les portes à deux battants, certains paramètres sont réglés séparément pour porte 1 et porte 2.



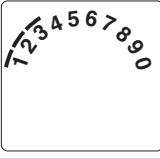

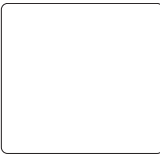

✓ Un contrôle du fonctionnement doit être effectué après des modifications effectuées en mode de programmation.

→ « 4.6 Contrôle du fonctionnement »

4.7.1 Programmation des fonctions spéciales

Déroulement de la programmation

1.		La commande est en mode de fonctionnement.	
2.		P > 10 sec. : Début de la programmation des fonctions avancées de l'opérateur. Affichage des niveaux.	
3.	 	Sélection du niveau désiré (exemple : niveau 2).	
4.		Confirmation du niveau désiré. Affichage du premier menu et du paramètre réglé.	
5.	 	Sélection du menu désiré (exemple : menu 3).	
6.		Confirmation du menu désiré. Affichage du paramètre réglé.	
7.	 	Modification du paramètre.	
8.		Sauvegarde du paramètre. La commande passe au mode d'affichage des niveaux.	

Déroulement de la programmation			
9.	 	Sélection du niveau suivant désiré. Poursuite de la programmation.	
	ou		
		P > 5 sec. : Fin de la programmation. Tous les paramètres modifiés sont mémorisés.	
		La commande est en mode de fonctionnement.	

4.7.2 Vue d'ensemble des fonctions spéciales

Niveau	Menu
1 Fonctions de base	3 Position intermédiaire OUVERTURE (uniquement pour portes à un battant - pas Comfort 515)
	4 Position intermédiaire FERMETURE (uniquement pour portes à un battant - pas Comfort 515)
	7 Sortie feux de signalisation
	8 RÉINITIALISATION
2 Réglages de l'opérateur	1 Puissance d'entraînement requise OUVERTURE
	2 Puissance d'entraînement requise FERMETURE
	3 Arrêt automatique OUVERTURE (pas Comfort 515)
	4 Arrêt automatique FERMETURE (pas Comfort 515)
3 Fermeture automatique	1 Fermeture automatique
	3 Temps d'ouverture
	4 Temps de pré-avertissement
	5 Avertissement de démarrage
	7 Feu de signalisation
4 Programmation de la télécommande	2 Position intermédiaire OUVERTURE / battant mobile
	3 Position intermédiaire FERMETURE (uniquement pour portes à un battant - pas Comfort 515)
	4 OUVERTURE
	5 FERMETURE
	8 Éclairage de l'opérateur ALLUMÉ / ÉTEINT

Niveau	Menu	
5 Fonctions spéciales	1 Entrée d'impulsions programmable	
	2 Temporisation de démarrage groupe-moteur	
	3 Entrée programmable	
	4 Temps d'éclairage	
	5 Appareil de programmation portable	
	6 Version avec commande	
	7 Batterie back-up	
	8 Version avec serrure magnétique	
6 Vitesse variable	1 Vitesse OUVERTURE	
	2 Vitesse mouvement amorti OUVERTURE	
	3 Position mouvement amorti OUVERTURE (pas Comfort 515)	
	4 Vitesse FERMETURE	
	6 Vitesse mouvement amorti FERMETURE	
	8 Position mouvement amorti FERMETURE (pas Comfort 515)	
	7 Service et maintenance	1 Compteur de cycles de la porte
	2 Compteur de maintenance	
8 Réglages du système	3 Intervalle de maintenance (pas Comfort 515)	
	8 Réinitialisation de la mémoire de défauts	
	9 Affichage des défauts	
	1 Cellule photoélectrique	
	2 Barre palpeuse	
	3 Fonction de l'arrêt automatique	
	4 Modes de service	
	5 Fonction des émetteurs d'ordre de direction	
	6 Fonction des émetteurs d'ordre d'impulsions	
9 Réglage de la langue pour affichage texte clair		

4.7.3 Contenu des fonctions spéciales

Niveau 1 – Fonctions de base

Menu 3 – Position intermédiaire OUVERTURE (uniquement pour portes à 1 battant – pas Comfort 515)


Réglage avec touche + (OUVERTURE) et – (FERMETURE).
La fonction de fermeture automatique est possible.

Menu 4 – Position intermédiaire FERMETURE (uniquement pour portes à 1 battant – pas Comfort 515)

Réglage avec touche + (OUVERTURE) et – (FERMETURE).
La fonction de fermeture automatique n'est pas possible.

Menu 7 – Sortie feux de signalisation


(seulement programmable avec feu de signalisation optionnel)

1	 Feu de signalisation → « Niveau 3, Menu 7 – Feu de signalisation »
2	Position OUVERTURE
3	Position FERMETURE
4	Position intermédiaire OUVERTURE (uniquement pour portes à 1 battant)
5	Position intermédiaire FERMETURE (uniquement pour portes à 1 battant)
6	L'opérateur démarre (impulsion de balayage 1 seconde)
7	Panne
8	Éclairage (lumière 3 min.) → « Niveau 5, Menu 4 – Temps d'éclairage »
9	Déblocage du verrouillage (l'opérateur marche)
10	Déblocage du verrouillage (l'opérateur est immobilisé)
11	Déblocage de la serrure (l'opérateur démarre / impulsion de balayage 3 secondes)
12	Sécurité anti-effraction
13	Télécommande radio (le relais se déclenche pour la durée de l'impulsion -- seul Multibit) → « Niveau 4, menu 8 – Éclairage de l'opérateur ALLUMÉ / ÉTEINT »
14	Impulsion test pour la barre palpeuse (le relais émet une impulsion test et se déclenche pour 300 ms)

Niveau 1 – Fonctions de base

Menu 8 – RÉINITIALISATION


Il est possible de réinitialiser les paramètres d'usine de l'opérateur.


1	 Pas de réinitialisation
2	Réinitialisation commande (réglage usine) Les modules raccordés (modules BUS, bilinked) doivent être réinitialisés séparément.
3	Réinitialisation télécommande (les télégrammes sont effacés)
4	Réinitialisation extension fermeture automatique → « Niveau 3 – Fermeture automatique »
5	Réinitialisation seulement pour fonctions avancées de l'opérateur (sauf position OUVERTURE/FERMETURE et télécommande impulsion)
6	Réinitialisation éléments de sécurité (cellule photoélectrique /circuit d'arrêt)
7	Réinitialisation module bus (les modules bus connectés sont appris)

Niveau 2 – Réglages de l'opérateur

Menu 1 – Puissance d'entraînement requise OUVERTURE

Les entraînements avec point de référence (Comfort 5xx) apprennent la force d'entraînement automatiquement.
→ « 4.6.1 Trajet d'apprentissage pour la puissance d'entraînement »


Porte 1 :
Sensibilité en degrés de 1 à 16 (plus le degré est élevé, plus la force de l'opérateur est élevée).
 7 (uniquement pour Comfort 515)


Porte 2 :
Sensibilité en degrés de 1 à 16 (plus le degré est élevé, plus la force de l'opérateur est élevée).
 7 (uniquement pour Comfort 515)

Niveau 2 – Réglages de l'opérateur


Menu 2 – Puissance d'entraînement requise FERMETURE


Les entraînements avec point de référence (Comfort 5xx) apprennent la force d'entraînement automatiquement.
→ « 4.6.1 Trajet d'apprentissage pour la puissance d'entraînement »

Porte 1 :
Sensibilité en degrés de 1 à 16 (plus le degré est élevé, plus la force de l'opérateur est élevée).
 7 (uniquement pour Comfort 515)


Porte 2 :
Sensibilité en degrés de 1 à 16 (plus le degré est élevé, plus la force de l'opérateur est élevée).
 7 (uniquement pour Comfort 515)


Menu 3 – Arrêt automatique OUVERTURE (pas Comfort 515)

Porte 1 :
Sensibilité en degrés de 1 (INACTIF) à 16 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique de sécurité réagit sensiblement).
 8

Porte 2 :
Sensibilité en degrés de 1 (INACTIF) à 16 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique de sécurité réagit sensiblement).
 8

Menu 4 – Arrêt automatique FERMETURE (pas Comfort 515)


Porte 1 :
Sensibilité en degrés de 1 (INACTIF) à 16 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique de sécurité réagit sensiblement).
 8

Porte 2 :
Sensibilité en degrés de 1 (INACTIF) à 16 (plus le degré est bas, plus l'arrêt automatique de sécurité réagit sensiblement).
 8


Niveau 3 – Fermeture automatique

Menu 1 – Fermeture automatique


Lorsque la fermeture automatique est activée, la sortie de relais (niveau 1 / menu 7) peut être reprogrammée en fonction des besoins.

1	 désactivé	
2	Temps d'ouverture 15 / Temps de pré-avertissement 5	Prolongation du temps d'ouverture de la porte seulement par génération d'impulsions (touche, émetteur portable).
3	Temps d'ouverture 30 / Temps de pré-avertissement 5	
4	Temps d'ouverture 60 / Temps de pré-avertissement 8	
5	Temps d'ouverture 15 / Temps de pré-avertissement 5	Interruption du temps d'ouverture après franchissement de la cellule photoélectrique.
6	Temps d'ouverture 30 / Temps de pré-avertissement 5	
7	Temps d'ouverture 60 / Temps de pré-avertissement 8	
8	Temps d'ouverture infini / Temps de pré-avertissement 3	Fermeture après franchissement de la cellule photoélectrique / blocage de la fermeture.


Menu 3 – Temps d'ouverture de la porte

2 à 250 secondes par paliers.
 2

Menu 4 – Temps de pré-avertissement

1 à 70 secondes par paliers.
 1

Menu 5 – Avertissement de démarrage

0 à 7 secondes.
 0

Niveau 3 – Fermeture automatique

Menu 7 – Feu de signalisation

1	 Mouvement de la porte / Avertissement : clignote Arrêt de la porte : désactivé (économie d'énergie)
2	Mouvement de la porte / Avertissement : allumé Arrêt de la porte : désactivé (économie d'énergie)
3	Mouvement de la porte / Avertissement : clignote Arrêt de la porte : clignote
4	Mouvement de la porte / Avertissement : allumé Arrêt de la porte : allumé
5	Mouvement de la porte / Avertissement : clignote Arrêt de la porte : allumé
6	Mouvement de la porte / Avertissement : allumé Arrêt de la porte : clignote

Niveau 4 – Programmation radio

Menu 2 – Position intermédiaire OUVERTURE (pour portes à 1 battant) / Battant mobile (pour portes à 2 battants)

L'affichage des paramètres clignote -> actionner la touche de l'émetteur portable -> l'affichage de l'émetteur portable clignote également -> la fonction est apprise.

Menu 3 – Position intermédiaire FERMETURE (uniquement pour portes à 1 battant – pas Comfort 515)

L'affichage des paramètres clignote -> actionner la touche de l'émetteur portable -> l'affichage de l'émetteur portable clignote également -> la fonction est apprise

Menu 4 – OUVERTURE

L'affichage des paramètres clignote -> actionner la touche de l'émetteur portable -> l'affichage de l'émetteur portable clignote également -> la fonction est apprise.

Menu 5 – FERMETURE

L'affichage des paramètres clignote -> actionner la touche de l'émetteur portable -> l'affichage de l'émetteur portable clignote également -> la fonction est apprise.

Niveau 4 – Programmation radio


Menu 8 – Éclairage de l'opérateur ALLUMÉ / ÉTEINT

L'affichage des paramètres clignote -> actionner la touche de l'émetteur portable -> l'affichage de l'émetteur portable clignote également -> la fonction est apprise.
Le paramètre « Éclairage » doit être programmé.
→ « Niveau 1, Menu 7 – Sortie feux de signalisation »

Niveau 5 – Fonctions spéciales

La programmation des fonctions spéciales dépend de la connexion XB99
→ « 3.5.3 Connexion XB99 »

Menu 1 – Entrée d'impulsions programmable

1	 Possibilité de raccordement 1 : Borne B9/3 : Position intermédiaire FERMETURE (uniquement à 1 battant) / battant mobile Borne B9/8 : Impulsion (OUVERTURE/ARRÊT/ FERMETURE)
2	Possibilité de raccordement 2 : Borne B9/3 : Émetteur d'ordre de direction FERMETURE Borne B9/8 : Émetteur d'ordre de direction OUVERTURE


Niveau 5 – Fonctions spéciales

Menu 2 – Temporisation de démarrage groupe-moteur (en secondes)

→ « 3.5.2 Branchement du groupe-moteur »


	Direction OUVERTURE SLAVE (C)	Direction FERMETURE MASTER (B)
1	0	0
2	2	1
3	2	2
4	2	3
5	2	4
6	2	5
7	2	6
8	2	10
9	2	15
10	3	3
11	3	4
12	3	5
13	3	6
14	3	10
15	3	15
16	3	20

Menu 3 – Entrée programmable (borne B9/34)

1	 Impulsion (contact à fermeture seulement)
2	Impulsion RC (contact à fermeture seulement)
3	Blocage de la fermeture (contact à fermeture seulement)
4	Impulsion OUVERTURE (contact à fermeture seulement)
5	Arrêt (contact à ouverture seulement)
6	Fermeture anticipée par actionnement de la touche ou de l'émetteur portable > 2 secondes (uniquement MultiBit)
7	Fermeture automatique MARCHE/ARRÊT (fermée)


Menu 4 – Temps d'éclairage

2 à 250 secondes par paliers.

 3.0 (180 secondes)

Niveau 5 – Fonctions spéciales

Menu 5 – Appareil de programmation portable


1	 Possibilité de commande et de programmation
2	seulement possibilité de commande

Menu 6 – Variante de commande


(après la sauvegarde, la commande réalise automatiquement une RÉINITIALISATION)

1	Comfort 515 1 battant, interrupteur de fin de course
2	Comfort 515 2 battants, interrupteur de fin de course
3	Comfort 5xx 1 battant, point de référence
4	Comfort 5xx 2 battants, point de référence

Menu 7 – Batterie back-up



1	 Batterie back-up désactivée
2	Batterie back-up activée

Menu 8 – Version avec serrure électrique (borne H7/51)

1	 Serrure électrique (serrure électrique activée lors du démarrage de l'opérateur pour 3 secondes)
2	Serrure électrique / Verrouillage magnétique (serrure électrique / verrouillage magnétique désactivé(e) lors du démarrage de l'opérateur pour 3 secondes)
3	Serrure électrique avec broche de verrouillage (serrure électrique activée lors du démarrage de l'opérateur)


Niveau 6 – Vitesse variable


Menu 1 – Vitesse OUVERTURE

Porte 1 : Degrés 3-16.  16
Porte 2 : Degrés 3-16.  16

Niveau 6 - Vitesse variable

Menu 2 - Vitesse mouvement progressif OUVERTURE

Porte 1 :
Degrés 3-16.
 7

Porte 2 :
Degrés 3-16.
 7


Menu 3 - Position mouvement progressif OUVERTURE (pas Comfort 515)

Porte 1 :
Réglage avec touche + (OUVERTURE) et - (FERMETURE).


Porte 2 :
Réglage avec touche + (OUVERTURE) et - (FERMETURE).


Menu 4 - Vitesse FERMETURE

Porte 1 :
Degrés 3-16.
 16

Porte 2 :
Degrés 3-16.
 16

Menu 6 - Vitesse mouvement progressif FERMETURE

Porte 1 :
Degrés 3-16.
 7

Porte 2 :
Degrés 3-16.
 7

Menu 8 - Position mouvement progressif FERMETURE (pas Comfort 515)

Porte 1 :
Réglage avec touche + (OUVERTURE) et - (FERMETURE).

Porte 2 :
Réglage avec touche + (OUVERTURE) et - (FERMETURE).

Niveau 7 - Service et maintenance

Menu 1 - Compteur de cycles de la porte

Affichage à six chiffres des mouvements de la porte jusqu'à 999999.
Chiffres les uns derrière les autres jusqu'à affichage point, puis répétition.

Menu 2 - Compteur de maintenance

Affichage à cinq chiffres des actionnements restants de la porte jusqu'à l'affichage de la maintenance.
Chiffres les uns derrière les autres jusqu'à affichage point, puis répétition.


Menu 3 - Intervalle de maintenance

Réglage du nombre des actionnements de la porte à partir duquel une maintenance nécessaire est affichée.

1	 INACTIF
2	100 actionnements de porte
3	500 actionnements de porte
4	1 000 actionnements de porte
5	4 000 actionnements de porte
6	5 000 actionnements de porte
7	6 000 actionnements de porte
8	7 000 actionnements de porte
9	8 000 actionnements de porte
10	9 000 actionnements de porte
11	10 000 actionnements de porte
12	15 000 actionnements de porte
13	20 000 actionnements de porte
14	30 000 actionnements de porte
15	40 000 actionnements de porte
16	50 000 actionnements de porte

Menu 8 - Réinitialisation de la mémoire de défauts



La mémoire de défauts est réinitialisée ici pour le service, le diagnostic et les travaux de maintenance.
En cas de contact du service après-vente :
Noter les messages d'erreurs avant de les supprimer pour d'éventuelles précisions.

1	 Pas de réinitialisation
2	Réinitialisation de la mémoire de défauts

Niveau 7 - Service et maintenance

Menu 9 - Affichage des défauts

Affichage du message d'erreur actuel
(max. 16 affichages d'erreurs possibles).


	Affichage du défaut précédent/ navigation dans la liste des défauts
	navigation dans la liste des défauts

Niveau 8 - Réglages du système

La porte inverse sa course pour un court instant :
L'opérateur déplace la porte pour un court instant dans le sens opposé pour libérer un obstacle.


La porte inverse sa course pendant un long instant :
L'opérateur déplace la porte jusqu'à la position OUVERTURE.

Menu 1 - Cellule photoélectrique


1	 Fonctionnement sans cellule photoélectrique
2	Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte FERMETURE
3	Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte FERMETURE Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte OUVERTURE
4	Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte FERMETURE (2x)
5	Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte FERMETURE Cellule photoélectrique bifilaire pour mouvement de la porte OUVERTURE + FERMETURE
6	Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte FERMETURE
7	Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte FERMETURE Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte OUVERTURE
8	Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte FERMETURE (2x)
9	Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte FERMETURE Cellule photoélectrique externe pour mouvement de la porte OUVERTURE + FERMETURE

Niveau 8 - Réglages du système

Menu 2 - Barre palpouse


1	 Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un court instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un court instant
2	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un court instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un long instant
3	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un long instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un court instant
4	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un long instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un long instant

Menu 3 - Fonction de l'arrêt automatique (pas Comfort 515)


1	 Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte s'arrête Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un court instant
2	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un court instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un court instant
3	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte s'arrête Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un long instant
4	Mouvement de la porte OUVERTURE : La porte inverse sa course pour un long instant Mouvement de la porte FERMETURE : La porte inverse sa course pour un long instant

Niveau 8 – Réglages du système


Menu 4 – Modes de service

1	Mouvement de la porte OUVERTURE : Homme mort Mouvement de la porte FERMETURE : Homme mort
2	Mouvement de la porte OUVERTURE : Auto-maintien Mouvement de la porte FERMETURE : Homme mort
3	Mouvement de la porte OUVERTURE : Homme mort Mouvement de la porte FERMETURE : Auto-maintien
4	 Mouvement de la porte OUVERTURE : Auto-maintien Mouvement de la porte FERMETURE : Auto-maintien

Menu 5 – Fonction des émetteurs d'ordre de direction


1	Émetteurs d'ordre de direction désactivés : Les émetteurs d'ordre de direction ne déclenchent un ordre que si la porte est immobile.
2	 Émetteur d'ordre de direction ARRÊT uniquement : Une porte en mouvement est stoppée par chaque émetteur d'ordre de direction.

Menu 6 – Fonction des émetteurs d'ordres d'impulsion

1	Émetteurs d'ordre d'impulsion désactivés : Les émetteurs d'ordre d'impulsion ne déclenchent un ordre que si la porte est immobile.
2	Émetteur d'ordre d'impulsion ARRÊT uniquement, puis séquence normale : Une porte en mouvement est stoppée par chaque émetteur d'ordre d'impulsion. L'ordre suivant lance l'opérateur dans la direction opposée (OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT-OUVERTURE). En cas de fermeture automatique, ARRÊT possible dans la direction OUVERTURE.
3	 Émetteur d'ordre d'impulsion ARRÊT uniquement, puis séquence normale : Une porte en mouvement est stoppée par chaque émetteur d'ordre d'impulsion. L'ordre suivant lance l'opérateur dans la direction opposée (OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT-OUVERTURE). En cas de fermeture automatique, pas d'ARRÊT possible dans la direction OUVERTURE.

Niveau 8 – Réglages du système

Menu 9 – Réglage de la langue pour affichage texte clair

1	 allemand
2	anglais
3	français
4	néerlandais
5	italien
6	espagnol
7	tchèque
8	russe
9	polonais
10	norvégien
11	suédois

5. Utilisation

5.1 Consignes de sécurité concernant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions d'utilisation !

Ce chapitre contient les informations importantes pour l'utilisation sûr du produit.


- Lisez attentivement ce chapitre avant l'utilisation.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Utilisez le produit selon la description.

- La commande ou l'émetteur doivent être actionnés uniquement si aucune personne et aucun objet ne se trouvent dans la zone de mouvement de la porte.
- La commande et l'émetteur ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des personnes non autorisées.
- L'émetteur ne doit pas être activé par inadvertance (p.ex. dans la poche).

5.2 Systèmes de commande

La porte peut être actionnée via les systèmes suivants :

- Digicodeur
- Transpondeur
- Monnayeur
- Boucle d'induction
- Émetteur portable / Technologie sans fil

 Il est nécessaire d'observer les instructions correspondantes pour l'utilisation des éléments de commande.

6. Entretien

AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au choc électrique !

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant le nettoyage.

AVIS

Dommmages matériels en cas de manipulation incorrecte !

Pour le nettoyage de l'automatisme, n'utilisez en aucun cas: un jet d'eau direct, un nettoyeur haute pression, des acides ou lessives.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux, non pelucheux.

En cas d'encrassements importants, il est possible de nettoyer le boîtier avec un produit nettoyant non agressif.

- Nettoyez l'extérieur du boîtier avec un chiffon humide.

7. Maintenance

7.1 Interventions de maintenance par l'exploitant

Les dommages ou l'usure sur le système de porte doivent être éliminés uniquement par le personnel technique qualifié. Pour assurer un fonctionnement irréprochable, la porte doit être contrôlée régulièrement et remise en état si nécessaire. Avant toute intervention sur la porte, l'opérateur doit toujours être mis hors tension.

- Vérifiez une fois par mois si l'opérateur inverse bien son sens de marche dès que la porte touche un obstacle. Pour ce faire, placez un obstacle dans la zone de mouvement de la porte.
→ « 4.6.2 Contrôle de l'arrêt automatique »
- Vérifiez toutes les pièces mobiles de la porte et de l'opérateur.
- Vérifiez si la porte présente d'éventuelles traces d'usure ou des dommages.
- Vérifiez manuellement la souplesse de mouvement de la porte.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la cellule photoélectrique.
→ « 4.6.3 Contrôle de la cellule photoélectrique »
- Vérifiez le bon fonctionnement de la barre palpeuse.
- Vérifiez si le câble de raccordement au secteur présente d'éventuels dommages.

Un câble de raccordement au secteur endommagé doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par une autre personne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

7.2 Travaux de maintenance par le personnel technique qualifié

Les fenêtres, les portes et les portails motorisés doivent être contrôlés par un personnel technique qualifié en cas de nécessité, mais toutefois au moins une fois par an (avec justificatif écrit).

- Contrôlez la force de l'automatisme avec un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.
- Le cas échéant, remplacez les pièces endommagées ou usées.

8. Démontage

Démontage réservé au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »

AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au choc électrique !

Le contact avec les pièces conductrices de courant peut provoquer un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est interrompue et qu'elle le reste pendant le démontage.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû au démontage incorrect !

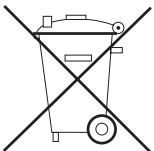
- Observez toutes les prescriptions en vigueur en matière de sécurité au travail.

Le démontage doit être effectué par un personnel qualifié dans l'ordre inverse du montage.

9. Élimination

Élimination réservée au personnel technique qualifié.

→ « 1.2.2 Personnel technique »



Les appareils usagés et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

- Éliminez les appareils usagés en les amenant à un point de collecte pour appareils ménagers usagés ou à votre point de vente spécialisé.
- Éliminez les batteries usagées dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de vente spécialisé.
- Éliminez les matériaux d'emballage en les jetant dans les conteneurs de collecte pour carton, papier et plastiques.

10. Résolution des problèmes

Pannes sans affichage du message de panne

L'écran LCD n'affiche rien et n'est pas allumé.

Pas de tension.

- Vérifiez si la tension de réseau est existante.
- Contrôlez le branchement électrique.

Le disjoncteur thermique du transformateur de réseau s'est déclenché.

- Laissez le transformateur de réseau refroidir.

L'unité de commande est défectueuse.

- Faire contrôler l'opérateur.

Pas de réaction après génération d'une impulsion.

Bornes de raccordement pour contacteur « Impulsion » pontées, par ex. par un court-circuit ou des bornes plates.

- Séparer de l'unité de commande les contacteurs à clé et les boutons-poussoirs internes éventuellement câblés pour effectuer des essais : Retirer le câble de la prise XB99, enfoncez la fiche de court-circuitage et cherchez l'erreur de câblage.

→ « 3.5.3 Connexion XB99 »

Pas de réaction après génération d'une impulsion par l'émetteur portable.

L'antenne modulaire n'est pas connectée.

- Relier l'antenne modulaire à l'unité de commande.

Le codage de l'émetteur portable ne correspond pas au codage du récepteur.

- Réactiver l'émetteur portable.

→ « 4.5 Programmation rapide »

La pile de l'émetteur portable est vide.

- Mettre une nouvelle pile.

→ « 5. Utilisation »

Défaillance de l'émetteur portable, de l'électronique de commande ou de l'antenne modulaire.

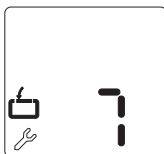
- Faire contrôler les 3 composants.

Pannes avec affichage du message de panne

L'installation affiche les pannes reconnues sous forme de numéro de défaut (exemple numéro de défaut 7).

La commande passe en mode affichage.

En mode de fonctionnement, le dernier numéro de défaut peut être affiché par actionnement de la touche P.



Numéro de défaut 3

La barre palpeuse dans la direction OUVERTURE a été actionnée

- Vérifier la porte et retirer l'obstacle le cas échéant.

Numéro de défaut 5

La barre palpeuse dans la direction FERMETURE a été actionnée.

- Vérifier la porte et retirer l'obstacle le cas échéant.

Numéro de défaut 7

Lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant 120 secondes, le mode de programmation se termine automatiquement.

- Redémarrer l'opération de programmation.

Numéro de défaut 8

Le point de référence Moteur 1 n'est pas détecté.

- Faire contrôler l'opérateur.

Numéro de défaut 9

Capteur de la vitesse de rotation du moteur 1 défectueux, la protection anti-blocage du moteur 1 s'est déclenchée.

- Faire contrôler l'opérateur du moteur 1.

Pannes avec affichage du message de panne

Numéro de défaut 10

La limitation d'effort du moteur 1 s'est déclenchée.

- Dégripper la porte.

Marche trop difficile de la porte ou porte bloquée.

- Dégripper la porte.

La puissance maximale d'entraînement du moteur 1 est réglée trop faiblement.

- Faire contrôler la force maximale de l'automatisme par un personnel qualifié et formé à l'aide d'un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.

→ « Niveau 2, Menu 1 - Puissance d'entraînement requise OUVERTURE »

→ « Niveau 2, Menu 2 - Puissance d'entraînement requise FERMETURE »

Numéro de défaut 11

Limitation du temps de marche.

- Faire contrôler l'opérateur.

Numéro de défaut 12

Test de la barre palpeuse dans la direction OUVERTURE pas ok.

- Faire vérifier la barre palpeuse.

Barre palpeuse programmée dans la direction OUVERTURE mais pas raccordée.

- Désactiver ou raccorder la barre palpeuse dans la direction OUVERTURE.

Numéro de défaut 13

Test de la barre palpeuse dans la direction FERMETURE pas ok.

- Faire vérifier la barre palpeuse.

Barre palpeuse programmée dans la direction FERMETURE mais pas raccordée.

- Désactiver ou raccorder la barre palpeuse dans la direction FERMETURE.

Numéro de défaut 14

Réglage incorrect de la position de la porte OUVERTURE et FERMETURE.

- Réaliser une réinitialisation.

→ « Niveau 1, Menu 8 - RÉINITIALISATION »

Pannes avec affichage du message de panne

Numéro de défaut 15

Cellule photoélectrique interrompue ou défectueuse.

- Éliminer l'obstacle ou faire contrôler la cellule photoélectrique.

Cellule photoélectrique programmée, mais pas branchée.

- Désactiver ou brancher la cellule photoélectrique.

Numéro de défaut 16

Capteur de courant de l'arrêt automatique Moteur 1 défectueux.

- Faire vérifier le groupe-moteur 1.

Numéro de défaut 17

Le point de référence Moteur 2 n'est pas détecté.

- Faire contrôler l'opérateur.

Numéro de défaut 18

Capteur de la vitesse de rotation défectueux, la protection anti-blocage du moteur 2 s'est déclenchée.

- Faire contrôler l'opérateur du moteur 2.

Numéro de défaut 19

La limitation d'effort du moteur 2 s'est déclenchée.

- Dégripper la porte.

La puissance maximale d'entraînement du moteur 2 est réglée trop faiblement.

- Faire contrôler la puissance maximale d'entraînement du moteur 1 par un personnel qualifié et formé à l'aide d'un appareil de mesure de la force de fermeture prévu à cet effet.
- « Niveau 2, Menu 1 - Puissance d'entraînement requise OUVREMENT »
- « Niveau 2, Menu 2 - Puissance d'entraînement requise FERMETURE »

Numéro de défaut 25

Capteur de courant de l'arrêt automatique Moteur 2 défectueux.

- Faire vérifier le groupe-moteur 2.

Numéro de défaut 26

Sous-tension. L'opérateur est surchargé lorsque la puissance d'entraînement est réglée sur le degré 16 (maximal).

- Faire contrôler l'alimentation électrique externe.

Pannes avec affichage du message de panne

Numéro de défaut 28

Marche trop difficile ou irrégulière de la porte ou porte bloquée, moteur 1.

- Contrôler la marche de la porte et dégripper la porte.

Numéro de défaut 29

Marche trop difficile ou irrégulière de la porte ou porte bloquée, moteur 2.

- Contrôler la marche de la porte et dégripper la porte.

Numéro de défaut 30

Erreur bus MS.

- Réinitialiser les modules BUS.
- « Niveau 1, Menu 8 - RÉINITIALISATION »
- Faire contrôler les modules BUS connectés.

Numéro de défaut 33

Température trop élevée en raison d'une surchauffe.

- Laissez refroidir l'opérateur.

Numéro de défaut 35

Défaillance de l'électronique.

- Faire contrôler l'opérateur.

Numéro de défaut 36

Suppression du court-circuitage, touche d'arrêt toutefois pas connectée.

- Brancher la touche d'arrêt ou la fiche de court-circuitage dans la prise.
- « 3.5 Raccordements de la commande »

Opérateur déverrouillé ou circuit de veille interrompu

- Verrouiller l'opérateur.

11. Annexe

11.1 Déclaration pour le montage d'une quasi-machine

(déclaration d'incorporation au sens de la directive machines CE 2006/42/CE selon annexe II, partie 1 B)

Fabricant :
Marantec Antriebs und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG,
Remser Brook 11, 33428 Marienfeld, Germany

La quasi-machine (produit) :
Commande porte pivotante Control x.52, Control x.52 u
État de révision : R01, R10

est conçue, construite et montée dans le respect des directives suivantes :

- Directive machines UE 2006/42/CE
- Directive UE RoHS 2011/65/UE
- Directive UE basse tension 2014/35/UE
- Directive UE sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RED 2014/53/UE

Normes et spécifications appliquées et utilisées :

- EN ISO 13849-1, PL « c », cat. 2
Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité -
Partie 1 : Principes généraux de conception
- EN 60335-2-103
Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2 :
règles particulières pour les motorisations de portails,
portes et fenêtres
- EN 61000-6-3/2
Compatibilité électromagnétique - Émission et immunité

Les exigences suivantes de la directive CE 2006/42/CE sont observées :

Principes fondamentaux, n° 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.3.9, 1.4.1, 1.4.3, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.8, 1.5.14, 1.7

En outre, nous déclarons que les documents techniques spécifiques ont été établis conformément à l'annexe VII partie B pour cette quasi-machine et nous nous engageons à transmettre ces documents aux autorités nationales compétentes sur demande justifiée et par voie électronique.

Cette quasi-machine est exclusivement destinée au montage dans un système de porte afin de constituer une machine complète au sens de la directive machines 2006/42/CE. Le système de porte ne doit être mis en service que lorsqu'il a été constaté que l'installation complète répond aux directives CE mentionnées ci-dessus.

Toute modification non autorisée du produit annule la validité de cette déclaration.

Personne mandatée pour l'établissement des documents techniques :

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG,
Remser Brook 11, 33428 Marienfeld, Germany
Tél. +49 (5247) 705-0



Marienfeld, le 01/02/2016

M. Hörmann



Plaque signalétique

Typ(A) -----
Rev(B) -----
Art. No.(C) -----
Prod. No.(D) -----

